

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	69 (1978)
Heft:	13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abzweigstecker Fiches de dérivation

mit waagrechter Ein-
föhrung, unzerbrechlich
Pat. ang.

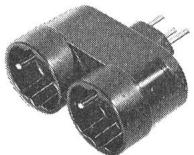


2pol. + E 10 A, 250 V

avec entrée horizontale,
incassables. Brevetées

2 pol. + T 10 A, 250 V

Type 12/2 x 14



Passend für 2 Gummistecker,
Typ 12 oder 14

Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc, type 12 ou 14

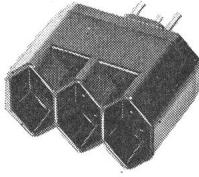
Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4739 Nr./Nº 4739 W

E-Nr./Nº E-Nr./Nº

672 037 127 672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder
3 normale Stecker, Typ 12

Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc ou 3 fiches normales,
type 12

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4738 Nr./Nº 4738 W

E-Nr./Nº E-Nr./Nº

672 038 117 672 038 017

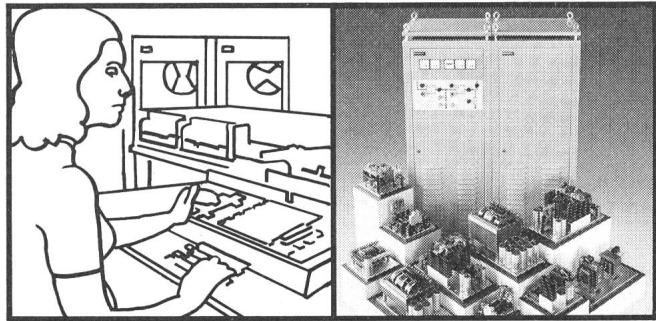
Lieferbar durch Elektro-Grossisten /
Livrables par les grossistes d'électricité



Jenni + Co., 8152 Glattbrugg ZH

Tel. 01 / 836 50 57

Für Sie: Sicherheit ohne Risiko.



Garantieren wir mit unseren
Not- und Dauerstrom-
versorgungen.

Modulare Bauweise.
Servicefreundlich.
Lastabhängige Kommutierung.

Sicherheit
für jeden Fall.



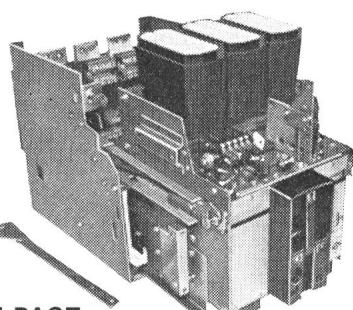
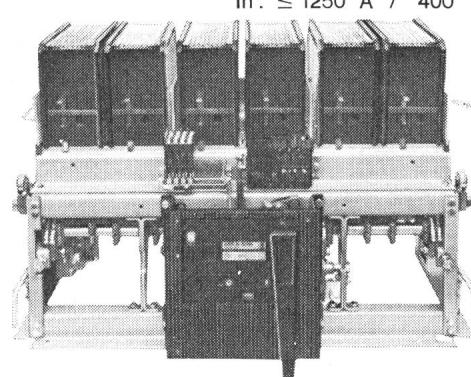
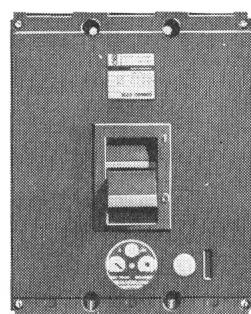
GARDY

DISJONCTEURS BASSE TENSION 2 - 3 - 4 PÔLES
fixes ou débrochables

NIEDERSPANNUNGS-LEISTUNGSSCHALTER
fest oder ausziehbar 2 - 3 - 4 POL

COMPACT / CODIS

Pouvoir de coupure max.
Max. Abschaltvermögen
50 kA / 100 kA
In : ≤ 1250 A / 400 A



SELPACT
Pouvoir de coupure 30 ÷ 70 kA
Abschaltvermögen In : 630 ÷ 2500 A

DA

Pouvoir de coupure 33 ÷ 100 kA
Abschaltvermögen In : 800 ÷ 6300 A

FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION

Case postale 55 CH - 1211 GENÈVE 24 Tél. 022 / 43 54 00 Télex 22 067

DUAP

Für den Ausbau unserer **Abteilung Diesel-Generatoren-Gruppen** suchen wir qualifizierte

Elektroingenieur HTL

dem wir folgendes Arbeitsgebiet übertragen möchten:

- Projektierung von Elektrogruppen
- Technische Beratung
- Ausarbeitung von Offerten nach Tender-Unterlagen und Pflichtenheften
- Inbetriebsetzung unserer Anlagen beim Kunden

Für diesen Posten sind erforderlich:

- Erfahrung im elektrischen Anlagebau
- Gute Englischkenntnisse
- Zielstrebigkeit und Verhandlungsgeschick

Interessenten bewerben sich telefonisch oder schriftlich bei

110

DUAP AG

3360 Herzogenbuchsee

Telefon 063 / 60 12 72 (intern 15)

OFA 121.145.169



Le département de ventes de la
S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay
cherche un

ingénieur ETS

pour la préparation d'offres dans le secteur haute tension.

Conditions requises:

- langue maternelle allemande avec de bonnes connaissances du français
- facilité de rédaction
- âge idéal: 25–30 ans.

Les candidats intéressés par:

- une activité variée dans un climat de travail agréable
- un horaire libre dans une semaine de cinq jours
- des prestations sociales modernes
- la possibilité d'obtenir un logement à proximité

sont invités à adresser leurs offres de service complètes (offre manuscrite, photo, curriculum vitae, préférences de salaire), à la direction des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare.



P 22-3470

Firmenich



La réalisation d'un programme d'investissement important en production chimique nous permet d'offrir à un

dessinateur- électricien

112

titulaire du certificat fédéral de capacité, un emploi intéressant et stable.

Nous souhaitons que notre futur collaborateur soit expérimenté dans le domaine des **installations industrielles** et intéressé, tout particulièrement, à des techniques faisant appel aux micro-processeurs.

P 18-5008

FIRMENICH SA - Département du Personnel
Case postale 239 - 1211 Genève 8

Singer wächst-wachsen Sie mit!

Singer, der Welt grösster Nähmaschinenhersteller, wächst auch in der Schweiz immer schneller. Um unsere Kundschaft noch besser und dezentralisierter beraten und bedienen zu können, suchen wir weitere Wiederverkäufer, am besten aus der Nähmaschinen-, Elektro- oder Textilbranche.

Für einen tüchtigen Mann bieten wir überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten, eine sorgfältige Einschulung und eine starke werbliche Unterstützung.

Auskunft erteilt:

Direktion Singer Nähmaschinen Co. AG,
Abt. Wiederverkauf, Feldeggstrasse 69, 8034 Zürich,
Tel. 01/47 2510

SINGER*

Die meistverkaufte Nähmaschine der Welt.

* Eine Subsidiarie von THE SINGER COMPANY & TRUST CO.

109



TECHNIKUM WINTERTHUR INGENIEURSCHULE

Auf Frühjahr 1979 freiwerdende Stellen wegen Rücktritts altershalber eröffnen erfahrenen Ingenieuren aus dem Gebiet des Elektromaschinen- oder Elektroapparatebaus die Gelegenheit, eine

Lehrstelle an der Ingenieurschule Winterthur

zu übernehmen. Das Pflichtenheft umfasst konstruktive und mechanische Fächer. 106

Der Unterzeichnende würde sich freuen, Interessenten weitere Auskünfte über Lehrpensum und Bedingungen für den Stellenantritt geben zu können. Bitte telefonieren oder schreiben Sie.

Der Direktor des Technikums
Winterthur, Ingenieurschule
B. Widmer

Adresse:

Direktion des Technikums Winterthur
Postfach, 8401 Winterthur
Tel. 052 / 23 54 31.

OFA 152.094.544

ÜBRIGENS...

... 62%

DER LESER DES BULLETINS
SIND ELEKTROINGENIEURE
ETHZ ODER ELEKTRO-
INGENIEURE-TECHNIKER HTL



L'aménagement franco-suisse d'Emosson est un des plus importants complexes hydro-électriques des Alpes, comprenant un bassin d'accumulation de 225 mio m³, deux centrales et un réseau important de collecteurs.

Pour renforcer la conduite de l'exploitation à Martigny, Aar et Tessin SA d'Electricité (ATEL) Olten cherche un

ingénieur diplômé EPF

(Zurich ou Lausanne)
de préférence ingénieur-électricien

qui, après une période d'introduction et d'instruction de plusieurs mois au siège central à Olten, devra être en mesure d'assurer avec le chef d'exploitation et son adjoint la conduite de l'exploitation de l'aménagement.

Le candidat devra montrer de l'initiative et de l'autorité et justifier d'une pratique de plusieurs années, si possible dans l'exploitation d'un aménagement hydro-électrique ou dans une activité analogue. Langue maternelle française avec de sérieuses connaissances de l'allemand. 107

Possibilités d'avancement. Place stable, avantages sociaux. Age idéal 30–40 ans. Entrée en fonction automne 1978.

Prière d'adresser les offres de service à notre Direction.

P 29-59

AARE-TESSIN

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT

Bahnhofquai 12

OLTEN

Wir sind eine weltweit führende Unternehmung auf den Gebieten der Sicherheit, des Brandschutzes und Spezialbereichen der Elektronik. Zur Bewältigung umfangreicher Zukunftsaufgaben auf dem Gebiete der

Brandmeldetechnik

suchen wir für unsere technische Abteilung einen

Ingenieur

mit Erfahrung in der Mess- und Apparatechnik. Kenntnisse in der elektronischen Datenerfassung sind erwünscht. Englische Sprachkenntnisse sind für diese Funktion von Vorteil. Nach gründlicher Einarbeitung übertragen wir Ihnen folgende Aufgaben:

- Organisation und Durchführung von Brandversuchen in unserem Brandlabor und in der Praxis.
- Systematische Auswertung anfallender Daten (automatische Datenerfassung) als Grundlage für neue Systeme und Systemtechniken.
- Erarbeitung von brandschutztechnischen Grundlagen für die Projektierung von Brandmeldeanlagen. 114

Wenn Sie diese Stelle interessiert, bitten wir Sie, telefonisch oder schriftlich mit dem Personaldienst Verbindung aufzunehmen.

P 44-909

CERBERUS

Brandschutz- und Sicherheits-Systeme, Elektronik
8708 Männedorf, Telefon 01 / 922 6111

HAEFELY

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams für Messwandler und Hochfrequenz-Kopplungselemente suchen wir einen jungen, initiativen

Exportingenieur

mit guten Sprachkenntnissen. Nach eingehender Einarbeit erlaubt die Stelle Selbständigkeit und regelmässige Reisen ins Ausland zur Beratung unserer anspruchsvollen Kundschaft. 108

Als fortschrittliche Unternehmung bieten wir gute Sozialleistungen, Pensionskasse, gleitende Arbeitszeit und ein eigenes Personalrestaurant.

Unser Personalchef, Herr A. Baumgartner, gibt Ihnen gerne nähere Auskunft, Tel. 061 / 41 18 17, intern 254.

**EMIL HAEFELY & CIE AG
Lehenmattstrasse 353, Postfach
4028 Basel**

P 03-992

Sind Sie

**Computer Hardware-Spezialist
Elektroingenieur HTL
Field Engineer
System Spezialist (SW-HW)
Entwicklungs-Ingenieur**

oder tragen Sie eine ähnliche Berufsbezeichnung? Wie dem auch sei, entscheidend für eine berufliche Befriedigung ist sicher nicht der «Titel» sondern viel mehr die effektive Tätigkeit. Wir möchten Sie deshalb alle auf unser dynamisches, aufstrebendes Unternehmen nehmen der Computerbranche aufmerksam machen.

Digital Equipment Corporation SA kann Ihnen ein breites Tätigkeitsgebiet auf dem Sektor Computer (Hardware, z.T. kombiniert mit Software) anbieten.

Es würde uns freuen, Sie über unsere Pläne zu informieren. Schreiben Sie uns, oder melden Sie sich bei unserer Personalabteilung, Frl. Naf, damit wir Ihnen unverbindlich weitere Informationen geben können.

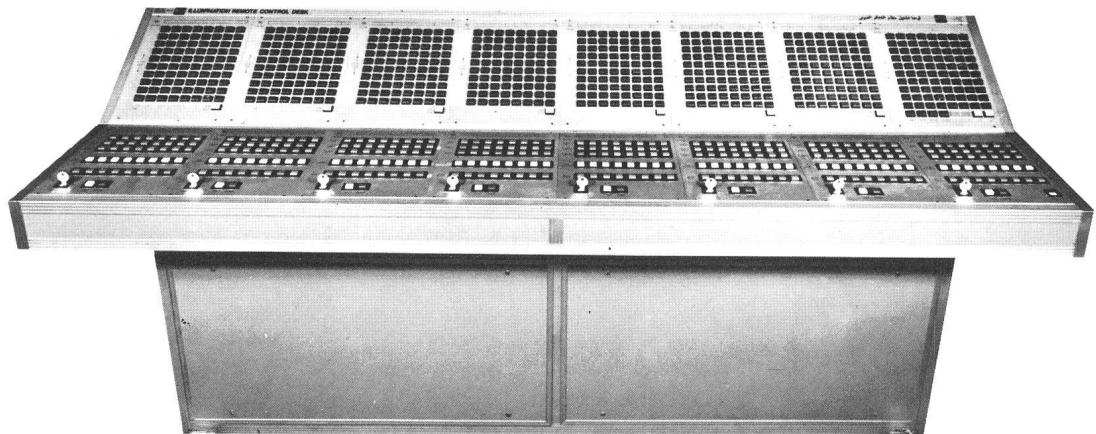
digital

**DIGITAL EQUIPMENT
CORPORATION S.A.**
Personalabteilung Tel. 01/46 41 91
Schaffhauserstr. 315
Postfach 8057 Zürich

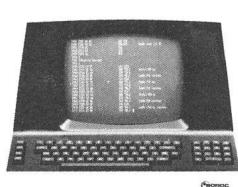
111

ERNI

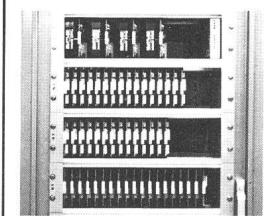
steuern, überwachen, protokollieren



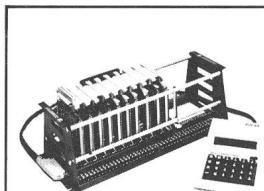
Wir entwickeln, bauen und betreuen Steuerungen, Fernwirk-Anlagen und Störmelde-Systeme mit und ohne Protokollierung in konventioneller oder Computer-Bauweise für jede Anwendung



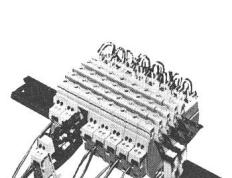
Daten-Terminal



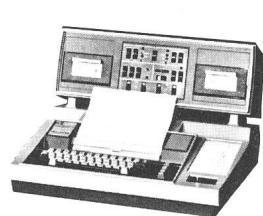
Universelles
Fernwirk-System



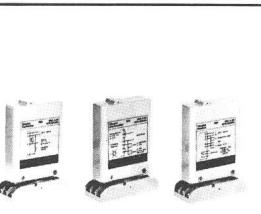
Entwicklung und
Bau von
Prozess-Steuerungen



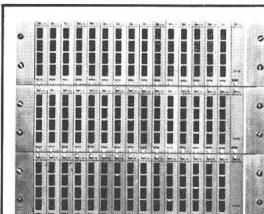
Alarmklemmen-
Bausteine



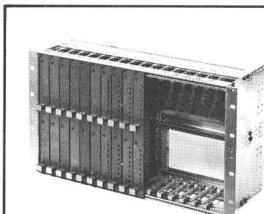
Magnetkassetten-
Terminal



Frequenzmultiplex-
Fernwirk-System



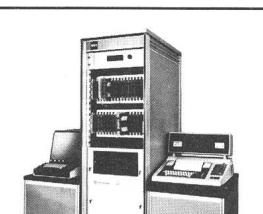
Störmelde-System



Prozess-Computer-
System



Kundenspezifischer
Steuerungsbau



Ereignis-Registrier-
System

ERNI+Co. Elektro-Industrie 8306 Brüttisellen (Zürich) Tel. 01/833 33 33



Ih interessiert mich für:

- Alarmklemmen-Bausteine
- Störmelde-System
- Alarmprotokollier-System
- Ereignisregistrier-System
- Fernwirkanlagen
- Steuerungsbau
- Gebäudeleit-Systeme
- Mikrocomputer-System
- Computerlerngerät MMD-1

Rufen Sie mich an

Senden Sie mir Unterlagen



Firma _____

Name _____

Abteilung _____

Strasse _____

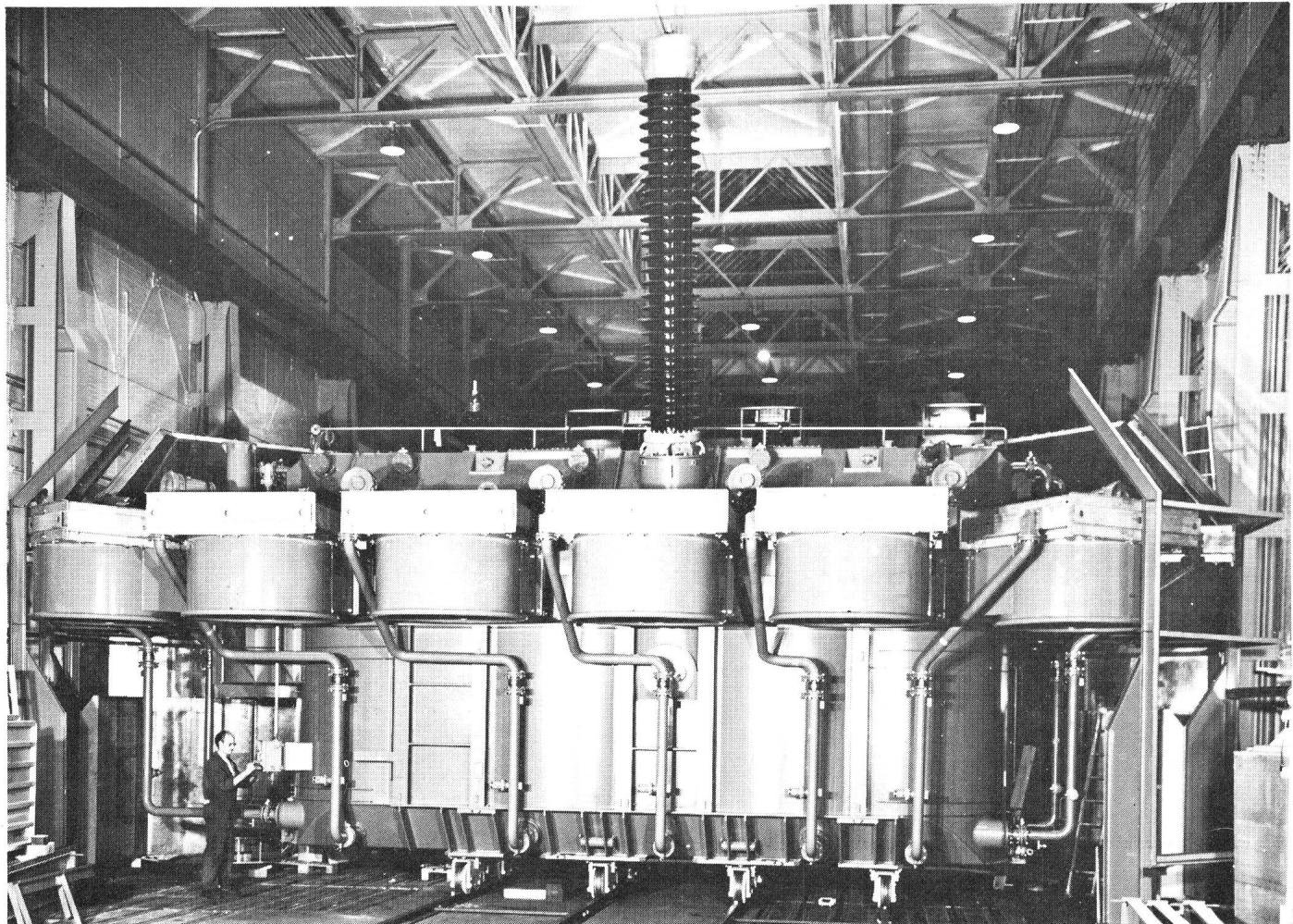
Ort _____

Telefon _____

Einsenden an: ERNI + Co. Elektro-Industrie 8306 Brüttisellen

LEISTUNGS- TRANSFORMATOREN...

... eine unserer Stärken



Als Beispiel:

Einer der 4 Einphasentransformatoren zur Bildung einer Dreiphasengruppe von
1140 MVA, 27/430 ± 21,5 kV, 50 Hz, mit Reservepol, bestimmt für das
Kernkraftwerk Leibstadt (Schweiz) – Gewicht mit Öl 315 t – Kühlung durch
Öl-Luftkühler.

S.A. des Ateliers de Sécheron
CH-1211 Genève 21
Tél. (022) 32 67 50 - TX 22 130

BBC BROWN BOVERI sécheron

und Zweigbüros BBC in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich.